

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > VIDAS > EDIZIONE > Vida di Peire Vidal

---

# Vida di Peire Vidal

- letto 612 volte

## Edizioni

- letto 324 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 356 volte

## CANZONIERE A

- letto 332 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Peire%20Vidal%20Pagina%20A.jpg>

- letto 292 volte

## Edizione diplomatica

---

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Peire%20Vidal%20Vida%20A.jpg>

**P** Eire uidals si fo detolosa fills dun  
pellicier. ecantaua mieils domen  
delmon. efo dels plus fols homes q(ue) mais  
fossen qel crezia qe tot fos uers so qe a  
lui plasia ni qel uolia. eplus leu li aue  
nia trobars q(ue) a nuill homen del mon (et)  
aqel q(ue) plus rics sos fetz. emaiors foilli  
as dis darmas edamor edemal dir dau  
trui. efo uers cus caualliers de saint gili  
li taillet la lenga p(er) so qel daua ad ente(n)  
dre qel era drutz desa moiller. Enuc  
delbautz lo fetz garir emetgar. Eqand  
fo garitz el sen anet outramar. edelai  
amenet una grega qe il fo donada per  
moiller en cipse. efoil donat adenten  
der qella era netsa de lemp(er)ador de costa(n)  
tinople. eqel deuia p(er) lieis auer lemperi  
p(er) razon. Don el mes tot qant poc aiostar  
et auer afar nauili. qel crezia conqui  
star et auer lemperi. Eportaua armas  
emperials. efasia se clamar emperaire  
ela moiller emp(er)airitz. E si sentendia en  
totas las bonas dompnas qel uezia. e  
totas las pregava damor. e totas li di  
zion defar e de dir tot so qel uolgues. e  
p(er) so el crezia esser drutz de totas eq(ue) chas  
cuna moris p(er) el. etotas uetz el menaua  
rics destriers. eportaua ricas armas.  
ecadeira ecampolieich imperiale crezia  
esser dels meillors caualliers del mon.  
el plus amatz de dompnas.

- letto 273 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

---

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>P</b> Eire uidals si fo detolosa fills dun pellicier. ecantaua mieils domen delmon. efo dels plus fols homes q(ue) mais fossen qel crezia qe tot fos uers so qe a lui plasia ni qel uolia. eplus leu li aue nia trobars q(ue) a nuill homen del mon (et) aqel q(ue) plus rics sos fetz. emaiors foilli as dis darmas edamor edemal dir dau trui. efo uers cus caualliers de saint gili li taillet la lenga p(er) so qel daua ad ente(n) dre qel era drutz desa moiller. Enuc delbautz lo fetz garir emetgar. Eqand fo garitz el sen anet outramar. edelai amenet una grega qe il fo donada per moiller en cipre. efoil donat adenten der qella era netsa de lemp(er)ador de costa(n) tinople. eqel deuia p(er) lieis auer lemperi p(er) razon. Don el mes tot qant poc aiostar et auer afar nauili. qel crezia conqui star et auer lemperi. Eportaua armas emperials. efasia se clamar emperaire ela moiller emp(er)airitz. E si sentendia en totas las bonas dompnas qel uezia. e totas las pregava damor. e totas li di zion defar e de dir tot so qel uolgues. e p(er) so el crezia esser drutz de totas eq(ue) chas cuna moris p(er) el. etotas uetz el menaua rics destriers. eportaua ricas armas. ecadeira ecampolieich imperiale crezia esser dels meillors caualliers del mon. el plus amatz de dompnas.</p> | <p>Peire Vidals si fo de Tolosa, fills d'un pellicier. E cantava mieils d'omen del mon, e fo dels plus fols homes que mais fossen, q'el crezia qe tot fos vers so qe a lui plasia ni q'el volia. E plus leu li avenia trobars que a nuill homen del mon, et aqel que plus rics sos fetz, e maiors foillias dis d'armas e d'amor e de mal dir d'autrui. E fo vers c'us cavalliers de Saint Gili li taillet la lenga, per so q'el dava ad entendre q'el era drutz de sa moiller. E n'Uc del Bautz lo fetz garir e metgar. E qand fo garitz, el s'en anet outramar. E de lai amenet una grega qe il fo donada per moiller en Cipre, e fo il donat ad entendre q'ella era netsa de l'emperador de Costantinople, e q'el devia per lieis aver l'emperi per razon. Don el mes tot qant poc aiostar et aver a far navili, q'el crezia conquistar et aver l'emperi. E portava armas emperials e fasia se clamar emperaire e la moiller emperairitz. E si s'entendia en totas las bonas dompnas q'el vezia, e totas las pregava d'amor. E totas li dizion de far e de dir tot so q'el volgues, e per so el crezia esser drutz de totas e que chascuna moris per el. E totas vetz el menava rics destriers, e portava ricas armas, e cadeira e campolieich imperial, e crezia esser dels meillors cavalliers del mon e l plus amatz de dompnas.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- letto 284 volte

## CANZONIERE B

- letto 285 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]



- letto 257 volte

## Edizione diplomatica

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Image not found<br/> <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vida%20Peire%20Vidal%20A%20vida.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vida%20Peire%20Vidal%20A%20vida.jpg</a></p> | <p><b>P</b> Eire uidals si fo detolosa fills<br/> dun peillicier. ecantaua meills<br/> dome del mon. e fo dels plus fols ho<br/> mes q(ue) mais fossen. qel crezia q(ue) tot<br/> fos uers so que alui plazia ni qel<br/> uolia. eplus leu li auenia trobars<br/> q(ue) anuill home del mon. (et) aqel q(ue) pl(us)<br/> rics sons fetz. emaiors foillias dis<br/> darmas edamor e demal dir dautrui.<br/> e fo uers qus caualliers de sain gi<br/> li litaillet la lengua. p(er) so qel daua<br/> ad entendre qel era drutz de samoil<br/> ler. enuc delbauz lo fetz garir emet<br/> gar. eqand fo garitz (et) el sen anet<br/> outramar. edelai amenet una gre<br/> ga qeíl fo dona da p(er) moiller en cipse.<br/> eil fon donat ad entendre que elle<br/> netsa delempe(er)ador de constantino<br/> ple. eq(ue) p(er)lieis deuia auer lemperi<br/> p(er) razon. dont el mes tot qant poc<br/> gazaigar a far nauili. qel crezia<br/> auer lemperi eco(n)quistar. efaziais<br/> clamar emp(er)aire esamoiller emp(er)<br/> airitz. e p(er)gaua totas las bonas do(m)p<br/> nas qel uezia. etotas lenganauan.<br/> etotas uetz menaua rics destriers<br/> ericas armas ecadeira ecampolieit<br/> emp(er)ial. ecrezia e(ss)er dels meillors ca<br/> ualliers delmon elplus amatz d(e) do(m)p<br/> nas.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- letto 272 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>P</b> Eire uidals si fo detolosa fills<br/> dun peillicier. ecantava meills<br/> dome del mon. e fo dels plus fols ho<br/> mes q(ue) mais fossen. qel crezia q(ue) tot<br/> fos uers so que alui plazia ni qel<br/> uolia. eplus leu li auenia trobars<br/> q(ue) anuill home del mon. (et) aqel q(ue) pl(us)<br/> rics sons fetz. emaiors foillias dis<br/> darmas edamor e demal dir dautrui.<br/> e fo uers qus caualliers de sain gi<br/> li litaillet la lengua. p(er) so qel daua<br/> ad entendre qel era drutz de samoil<br/> ler. enuc delbauz lo fetz garir emet<br/> gar. eqand fo garitz (et) el sen anet<br/> outramar. edelai amenet una gre<br/> ga qeil fo dona da p(er) moiller en cipse.<br/> eil fon donat ad entendre que elle<br/> netsa delemperador de constantino<br/> ple. eq(ue) p(er)lieis deuia auer lemp(er)<br/> p(er) razon. dond el mes tot qant poc<br/> gazaigar a far nauili. qel crezia<br/> auer lemp(er)eco(n)quistar. efaziais<br/> clamar emp(er)aire esamoiller emp(er)<br/> airitz. e p(er)gaua totas las bonas do(m)p<br/> nas qel uezia. etotas lenganauan.<br/> etotas uetz menaua rics destriers<br/> ericas armas ecadeira ecampolieit<br/> emp(er)ial. ecrezia e(ss)er dels meillors ca<br/> ualliers delmon elplus amatz d(e) do(m)p<br/> nas.</p> | <p>Peire Vidals si fo de Tolosa, fills d'un peillicier. E<br/> cantava meills d'ome del mon, e fo dels plus fols<br/> homes que mais fossen, q'el crezia que tot fos vers<br/> so que a lui plazia ni q'el volia. E plus leu li<br/> avenia trobars que a nuill home del mon, et aqel<br/> que plus rics sons fetz, e maiors foillias dis<br/> d'armas e d'amor e de mal dir d'autrui. E fo vers<br/> q'us cavalliers de Sain Gili li tallet la lengua, per<br/> so q'el dava ad entendre q'el era drutz de sa<br/> moiller. E N'Uc del Bauz lo fetz garir e metgar, e<br/> qand fo garitz et el s'en anet outramar. E de lai<br/> amenet una grega qe il fo donada per moiller en<br/> Cipse, e il fon donat ad entendre que elle [era]<br/> netsa de l'emperador de Constantinople, e que per<br/> lieis devia aver l'emperi per razon. Dond el mes<br/> tot qant poc gazaigar a far navili, q'el crezia aver<br/> l'emperi e conquistar, e fazia-is clamar emperaire e<br/> sa moiller emperairitz. E pregava totas las bonas<br/> dompnas q'el vezia, e totas l'enganavan. E totas<br/> vetz menava rics destriers e ricas armas e cadeira e<br/> campolieit emperial, e crezia esser dels meillors<br/> cavalliers del mon e-l plus amatz de dompnas.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- letto 324 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/vida-di-peire-vidal>

#### Links:

- [1] [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Vat.lat.5232](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232)  
[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f129.item>